

BIBLIOGRAPHY OF AXIOMATIC FUNCTIONALISM^[*]

Aleš Bičan

Abstract. The paper provides a comprehensive list of publications related to a linguistic approach known as *Axiomatic Functionalism*, originally developed by Jan W. F. Mulder and Sándor G. J. Hervey. All known works, published and unpublished, relevant to it have been included. Because Axiomatic Functionalism is still an active approach, the bibliography is naturally expected to expand in the near future. The readers are welcome to submit any additions and corrections.

The following is a bibliography of Axiomatic Functionalism (AF), a paradigm in a core-linguistic theory and description, originally developed by Jan W. F. Mulder and Sándor G. J. Hervey. Having emerged in 1960s, it has since been worked out by a number of linguists. This bibliography aims to collect all their contributions, books, articles, conference papers, academic theses and even unpublished manuscripts, pertinent to this approach. However, it cannot always be non-arbitrarily determined whether a publication is relevant and not, since some works do not follow the approach in letter, though they are in spirit based on it. The decision therefore had to be done by the compiler himself, which means that some more publications might have been added and others perhaps left out. One of the goals was also to include all known academic works by Jan W. F. Mulder and Sándor G. J. Hervey, the originators of the approach, even though not all of them deal with AF (for instance, Hervey's writings on translation studies are connected to AF only very loosely, though definitely influenced by its methodology and general line of thinking).

The bibliography, though comprehensive in itself, is far from exhaustive for various reasons. First of all, as AF is still an active approach, new publications will naturally appear in the future. Secondly, it has sometimes proven rather hard to find and get hold of all relevant works so far published. Although several linguists have provided their bibliographies, the most important ones, Mulder's bibliography and Hervey's bibliography, are judged as incomplete. Hervey's bibliography was published as a part of his obituary written by Mortéza Mahmoudian (cf. the item no. Ma1997) but this bibliography does not mention all of Hervey's academic¹ publications and contains even several errors. No bibliography has been published for Mulder and neither was this one consulted with him.

For many years Mulder and Hervey resided at the Department of Linguistics of the University of St. Andrews, Scotland, where they supervised many students' dissertations and other academic works, but the complete list of these is not known. Several other stu-

[*] Previously unpublished. [Editor's note]

¹ Sándor Hervey was also a talented translator and writer; these writings are naturally not included in Mahmoudian's bibliography and not even here.

dents' works were supervised by Michael A. L. Lamb and perhaps by others, but even in this case not all of them could not be tracked down. Furthermore, it is possible there are still other people working with and in AF whose contributions remains to be discovered.

Several works relevant to AF remain unpublished and those known to the present compiler have been included here. Some of the unpublished papers were read at various conferences, mostly at the colloquia of Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle (SILF). Though not published in the proceedings, they were sometimes reported on them, and these reports were included in this bibliography, too.

In this connection several papers should be mentioned. In the list of references for Mulder's article "Les postulats de la linguistique fonctionnelle axiomatique" published in *La Linguistique* 13:1 (see the item M1977) there are several papers mentioned as 'à préparer'. Six of them are said to be published in the proceedings of the 3rd SILF colloquium (held in Saint-Flour in 1976); they are:

"Traits de sens-Sense or Nonsense?" by Sándor Hervey

"Simultaneous bundles versus syntactic constructions" by Sándor Hervey

"Is functionalist semantics feasible?" by Jan Mulder

"The limits of applicability of the notion moneme" by Jan Mulder

"Plereme or syntagm" by Jan Mulder

"Vers une typologie des idioms et des contacts d'idiomes" by Paul Rastall

However, the proceedings contain only reports on the contributions by Mulder, Hervey and Rastall, see the items Fe1980, Ta1980 and Su1980.

Another paper mentioned in the list of references as 'à préparer' in Mulder's article "Les postulats de la linguistique fonctionnelle axiomatique" is an article "The phonology of Hungarian; an 'axiomatic functionalist' description" by Sándor Hervey and Gwendoline Soutar. It was meant to be published in *Readings in Axiomatic Functionalist Linguistics*, but neither the paper nor the *Readings* were ever published. Hervey and Soutar's article is also mentioned in the bibliography in James Gabjanda's doctoral thesis (1976, p. 196) together with a paper by Mulder called "Syntactic description", though the title of the work is given as *Readings in Axiomatic Linguistics*. According to Paul Rastall (personal communication) the *Readings* eventually became *The Strategy of Linguistics* (published in 1980) and parts of "The phonology of Hungarian" were perhaps used in Hervey's article "On the extrapolation of phonological forms" (published in *Lingua* in 1978, see the item H1978a). Still, a whole portion of the paper must have been lost. As to Mulder's "Syntactic description", it may be that it became the chapter "Some difficult cases in syntactic description" which is published in *The Strategy*.

This bibliography is expected to be subject to changes in the future. The readers are strongly suggested to submit any additions, corrections and comments. Please direct them to the following e-mail address: bican@phil.muni.cz or to the following address:

Aleš Bičan

Ústav jazykovědy a baltistiky / Department of Linguistics and Baltic Studies

Filozofická fakulta Masarykovy univerzity / Faculty of Arts, Masaryk University

Arne Nováka 1

602 00 Brno

Česká Republika / Czech Republic

The entries in this bibliography are organized alphabetically by authors and by the year of publication. Every publication has an item number constituted by a letter or letters assigned to particular authors, the year of publication followed by small letters ‘a’, ‘b’, ‘c’, ‘d’ etc. in case there are more publications in a specific year. The initial letters are sometimes combined, so ‘MH’ stands for works co-written by Mulder and Hervey or ‘MR’ for those by Mulder and Rastall. A list of these letters follows. Unpublished manuscripts are marked as ‘Ms’. If an item number contains an asterisk, the present compiler has not had direct access to the publication in question, so that it may lack sufficient bibliographical information (such as pagination). The initial letters in item number stand for:

A	Ashkuri, Isam N. Y.	J	Jolivet, Rémi
Al	Alouane Ben Salah, Mouloud	K	Kudělková, Jana
All	Allaoua, Mourad	L	Lamb, Michael A. L.
An	Al-Nobani, M. S. A. N.	Ma	Mahmoudian, Mortéza
B	Bičan, Aleš	Mar	Martinet, André
Bu	Bureau, Conrad	Mo	Moessner, Lilo
C	Cheng, Robert	Mk	Mukherjee, Joybrato
D	Dickins, James	M	Mulder, Jan W. F.
De	Deshaiés, Denise	Mt	Martinet, Jeanne
E	El-Shakfeh, Fawzi	Mu	Munla, Muhammad S.
Eu	Euler, Bettina	Ra	Rakas, Mohamed A.
F	Falkenberg, Thomas	R	Rastall, Paul R.
Fe	Feuillard, Colette	O	Obana, Yasuko
Ga	Gabjanda, James D.	Sa	Said, Abdulah M.
G	Gardner, Sheena F.	S	Shimizu, Shūyū
Ha	Hadj-Mohammed, Suleiman	Si	Sitrak, Sami J.
Hl	Halford, Brigitte K.	So	Soutar, Gwendoline
Hr	Harries, Phillip T.	Su	Suleiman, Muhammad Y. I. H.
Hs	Hassan, Zeki Majeed	Ta	Tabouret-Keller, Andrée
H	Hervey, Sándor G. J.	Th	Thelwall, Robin
He	Heselwood, Barry	T	Toumajian, T. S.
Hi	Higgins, Ian	Tr	<i>Thinking Translation</i> series
Hoa	Howkins, Angela	V	Veiga de Oliveira, Helena
Ho	Howkins, Douglas William	W	Walter, Henriette
Hu	Hurren, H. A.		

Finally, I would like to express my thanks to all the people who helped me with the compilation by providing me with their bibliographies and/or other information: Paul Rastall, Barry Heselwood, James Dickins, Ian Higgins and Sheena Gardner. Tsutomu Akamatsu deserves special thanks for kindly providing me with information about axiomatic-functional contributions published in *Actes [...] du Colloque International de Linguistique Fonctionnelle*.

Items marked with the plus sign are available at the AF web pages:

<<http://www.phil.muni.cz/af/>>

AL-NOBANI, M. S. A. M.

- An1978* 1978. **A syntactic analysis of the nominal syntagm in Modern Standard Arabic**. University of St. Andrews.
Unpublished M.Litt. dissertation. Unconfirmed status.

ALLAOUA, MOURAD

- All1979* 1979. **A syntactic description of French relative syntagms from an axiomatic functionalist point of view**. University of St. Andrews.
Unpublished M.Litt. dissertation.

ALOUANE BEN SALAH, MOULOUD

- All1993* 1993. **An account of the Berber dialect of Ait Alloui with an attempted adequation of the axiomatic-functional model adopted for its phonological description**. University of Ulster.
Unpublished M.Litt. dissertation, supervised by Michael A. L. Lamb.

ASHKURI, ISAM N. Y.

- A1979* 1979. **A morphological description of the verb in formal Arabic**. University of St. Andrews.
Unpublished M.Litt. dissertation.

BIČAN, ALEŠ

- B2007+ 2007. “**Notes of diaereme**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/bican/bic-002.pdf>>.
Previously published in *Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity* A 54 (2006), pp. 31–42. Corrected.
- B2008a+ 2008. “**Signum-theory in Axiomatic Functionalism (in margine *Ontological Questions in Linguistics* by Jan W. F. Mulder and Paul Rastall)**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/bican/bic-003.pdf>>.
Previously published in *Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity* A 55 (2007), pp. 5–18. Slightly revised. A propos of MR2005.
- B2008b+ 2008. “**Ne-volnost přízvuku v češtině**” [Non-freeness of Czech stress]. *Varia Slavica, Sborník příspěvků k 80. narozeninám Radoslava Večerky* (eds. Ilona Janyšková & Helena Karlíková), 27–39. Praha: Nakladatelství Lidové noviny.

- B2008c+ 2008. **Phonematics of Czech: An axiomatic-functionalist view**. Masaryk University.
Unpublished first-degree doctorate (PhDr.) thesis. Available online:
<<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/bican/bic-rigo.pdf>>.
- B2008d 2008. “**Accent and diaereme in Czech**”. *La Linguistique* 44:2.45–66.
- B2009a+ 2009. “**Mulder and Hervey’s Postulates for Axiomatic Functionalism: An introduction to the new edition**”. *Linguistica* ONLINE,
<<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/bican/bic-004.pdf>>.
An introduction to the new edition of the Postulates, see MH2009.
- B2009b+ 2009. “**Phonology in Axiomatic Functionalism**”. *Linguistica Brunensia* 57:1/2.19–33.
- B2010a 2010. “**Phonematics of Czech**”. *La Linguistique* 46:1.19–41.
To a large extent based on B2008c.
- B2010b+ 2010. “**Čím je Petr zvláštní aneb kombinovatelnost slabičného /r/ v češtině**” [What makes *Petr* special or combinability of the syllabic /r/ in Czech]. *Karlík a továrna na lingvistiku* (eds. Aleš Bičan et al.), 49–68. Brno: Host – Masarykova univerzita.
- B2010c+ 2010. “**Struktura konsonantických kombinací v češtině**” [Structure of consonantal combinations in Czech]. *Bohemica Olomucensia* 2:2.60–70.
- B2011a 2011. “**Distribution and combinations of Czech consonants**”. *Zeitschrift für Slawistik* 56:2.153–71.
- B2011b 2011. “**Structure of syllables in Czech**”. *Formalization of Grammar in Slavic Languages* (eds. Peter Kosta & Lilia Schürks), 13–28. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- B2011c+ 2011. “**Distribuční a kombinační vlastnosti /ř/ v současné češtině** [Distributional and combinational properties of /ř/ in modern Czech]”. *m*OST 2009. Österreichische StudierendenTagung für SlawistInnen. Austriacka Studencka Konferencja Slawistyczna* (ed. Dagmar Heeg), 36–42. München – Berlin: Verlag Otto Sagner.
- B2011d+ 2011. **Phonotactics of Czech**. Masaryk University.
Unpublished PhD. thesis. Available online:
<http://is.muni.cz/th/64391/ff_d/bican-phd-phonotactics-of-czech.pdf>.
- B2011e 2011. “**Distributional unit: Hypothesis and testing**”. *Axiomatic Functionalism: Theory and Application* (eds. Aleš Bičan & Paul Rastall) (= BR2011b), 103–42. Bern: Peter Lang.

- B2011f 2011. “**Bibliography of Axiomatic Functionalism**”. *Axiomatic Functionalism: Theory and Application* (eds. Aleš Bičan & Paul Rastall) (= BR2011b), 289–304. Bern: Peter Lang.
A chronological bibliography sorted to books, articles and theses.
- B-MS+ ms. “**Bibliography of Axiomatic Functionalism**”.
A working version available at this address:
<<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/preprint/bib-af.pdf>>.

BIČAN, ALEŠ – RASTALL, PAUL

- BR2011a 2011. “**Axiomatic Functionalism – History, philosophy and contributions to the approach**”. *Axiomatic Functionalism: Theory and Application* (eds. Aleš Bičan & Paul Rastall) (= BR2011b), 1–54. Bern: Peter Lang.
An introduction to BR2011b.
- BR2011b (eds.) 2011. **Axiomatic Functionalism: Theory and Application**. Bern: Peter Lang.
The book offers several new papers (BR20011a, M2011, R2011c) and reprints of GH1983, H1971, H1990b, M1987, 1993b, M1996b.
An edited collection of papers, both previously published and unpublished:
“Axiomatic Functionalism – History, philosophy and contributions to the approach” by Bičan and Rastall (previously unpublished)
“How real are linguistic entities?” by Mulder (= M1993b)
“Effective methodology and effective phonological description” by Mulder (= M1987)
“Distributional unit: Hypothesis and testing” by Bičan (previously unpublished)
“An unorthodox view of the English verbal system” by Mulder (= 1996b)
“Realisational sequences in grammar” by Rastall (= R2004)
“Structural sentence types” by Gardner and Hervey (= GH1983)
“Sentences and linguistic data” by Hervey (= H1990a)
“Notions in the manipulation of non-denotational meaning in speech” by Hervey (= H1971)
“Axiomatic Functionalism and reflections on key questions in linguistics” by Mulder (previously unpublished)
“‘Theory’ in linguistics – Strengths and weaknesses in Axiomatic Functionalism”
The book also contains two appendices:
“Postulates for Axiomatic Functionalism” by Mulder and Hervey (based on MH2009)
“Bibliography of Axiomatic Functionalism” (previously unpublished)

BUREAU, CONRAD

- Bu1978+ 1978. “**Les visualisations syntactiques**”. *Actes du 4ème Colloque International de la Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1977), 89–107, 111–2. Oviedo: Universidad de Oviedo.
A report on several papers presented during Thème IV including “On the representation of syntactic structures” by Jan Mulder. Mulder’s paper was later published as M1980b.

- Bu1985+ 1985. “**Language, linguistics and linguists; a panel discussion with Michael Gregory, M. A. K. Halliday, Walter H. Hirtle, Sydney M. Lamb, David G. Lockwood, André Martinet, Jan W. F. Mulder, Kenneth L. Pike**”. *Langues et Linguistique* 11.1–36.
 A reproduction of a panel discussion that took place at the 10th Colloquium of Functional Linguistics in August 1983 at the University of Laval. Available online: <http://www.lli.ulaval.ca/fileadmin/llt/fichiers/recherche/revue_LL/vol11/LL11_1_36.pdf>.
 The text contains a lot of typos; corrections are also available online: <http://www.lli.ulaval.ca/fileadmin/llt/fichiers/recherche/revue_LL/vol11/LL11_1_36corrections.pdf>.

CHENG, ROBERT L.

- C1970+ 1970. **Review of M1968c**. *Lingua* 25.47–63.
 Though not an axiomatic functionalist himself, Cheng exhibits excellent understanding of Mulder’s work and offers a number of interesting suggestions.

DESHAIES, DENISE

- De1984+ 1984. “**Système, variation et vision dynamique**”. *Actes du 10e Colloque [de la Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle]* (Quebec, 7–13 August 1993), 230–6. Québec: Université Laval.
 A summary of the discussion within Atelier III containing contributions by Jan Mulder, Sándor Hervey and Michael Lamb.

DICKINS, JAMES

- D1989* 1989. **Extended axiomatic functionalism: a contrastive assessment with application to aspects of Arabic**. Heriott-Watt University.
 Doctoral dissertation, supervised by Michael A. L. Lamb, defended in 1990; later worked out into D1998.
- D1998 1998. **Extended Axiomatic Linguistics** (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 111). Berlin – New York: Mouton de Gruyter.
 xii + 493 pages. Based on D1989. The introduction available at this address: <<http://www.languages.salford.ac.uk/staff/dickins/EALIntroduction.pdf>>.
 Reviewed by Alan S. Kaye in *Language* 76:3 (2000), pp. 736–7.
- D2006+ 2006. “**The verb base in Central Urban Sudanese Arabic**”. *Grammar as a Window onto Arabic Humanism: A Collection of Articles in Honour of Michael G. Carter* (eds. Lutz Edzard & Janet Watson), 155–95. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.

- D2007 2007. **Sudanese Arabic: Phonematics and Syllable Structure**. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
xii + 128 pages. A pre-print version available at:
<<http://www.languages.salford.ac.uk/staff/dickins2005.pdf>>.
- D2009a+ 2009. “**Extended Axiomatic Functionalism: Postulates**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/dickins/dic-001.pdf>>.
An earlier version appeared in D1998.
- D2009b 2009. “**Relative clauses in Sudanese Arabic**”. *Journal of Semitic Studies* 54:2.537–73.
- D2010 2010. “**Basic sentence structure in Sudanese Arabic**”. *Journal of Semitic Studies* 55:1.237–61.
- D2011 2011. “**Fac*I forms in Sudanese Arabic: the reassertion of morphology**”. *Zeitschrift für Arabische Linguistik* 53.36–67.
- D-Ms-a 2009. “**Supplement to Thinking Arabic Translation**”.
A supplement to Tr2002a and Tr2002b. Available online:
<<http://www.languages.salford.ac.uk/staff/dickins/SuppThinkArabTrans.pdf>>

EL-SHAKFEH, FAWZI

- E1978* 1978. **A graphological description of the consonantal writing system of Arabic**. University of St. Andrews.
Unpublished M.Litt. thesis.
- E1987+ 1987. **The phonematics, phonotactics and para-phonotactics of southern Standard British English**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, July 1987, supervised by Sándor G. J. Hervej. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.378936.
- E-Ms ms. “**A note on the descriptive adequacy of some established models**”.
Mentioned in E1989, p. 417–8: “[it] will appear in the *University Echo* journal (which is published by the NUSS of the University of Tishreen, Syria)”, summarizing points discussed in a seminar held in 1980. No more information has been found.

EULER, BETTINA

- Eu1991* 1991. **Strukturen mündlichen Erzählens: parasyntaktische und sententielle Analysen am Beispiel des englischen Witzes**. Tübingen: Gunter Narr Verlag

FALKENBERG, THOMAS

- F1995+ 1995. “**Axiomatic functionalism and the use of the axiomatic method in linguistics**”. *Lingua Posnaniensis* 37.7–27.

FEUILLARD, COLETTE

- Fe1980+ 1980. “**Entre le monème et la phrase**”. *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 10–27. Paris.
A report on Thème I containing summaries of contributions by Jan Mulder and Sándor Hervey. It also contains an intervention (pp. 23–4) by Hervey. See also the introduction to this bibliography.

GABJANDA, JAMES DAHAB

- Ga1976+ 1976. **An axiomatic functionalist analysis of the phonology of Yulu**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, supervised by Jan W. F. Mulder. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.496195.

GARDNER, SHEENA F.

- G1982* 1982. “**Linguistics, Paralinguistics and Extralinguistics**”. Unpublished paper presented at *9e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* held in Freiburg, 19–24 July 1982.
The paper was not apparently published in the *Actes* of the colloquium in full. It only contains a report entitled “Contribution de Sheena Gardner” on pp. 43–4. The *Actes* were published in 1985.

- G1985+ 1985. **Parasyntax and the Sentential Level in Axiomatic Functionalism**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, submitted in September 1984 and supervised by Jan Mulder. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.304335.

- G1986+ 1986. “**Sudanese personal names**”. *Actes: XIIe Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Alexandrie, Egypt, 17–22 August 1985), 49–52. Paris.

GARDNER, SHEENA F. & HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH

- GH1983+ 1983. “**Structural sentence types**”. *La Linguistique* 19:2.3–19.
Reprinted in BR2011b, pp. 175–89.

GARDNER, SHEENA F. & SULEIMAN, MUHAMMAD YASIR I. H.

- GS1981+ 1981. “**Two views of ‘language’**”. *Proceedings: 7th International Colloquium of Functional Linguistics, St. Andrews, 1–6 September 1980*, 229–36. St. Andrews: Department of Linguistics, University of St. Andrews.

HADJ-MOHAMMED, SULEIMAN

- Ha1976* 1976. **The phonology of Kamali Arabic**. University of St. Andrews.
Unpublished M.Litt. thesis.
- Ha1980+ 1980. **Predicative based syntagms in Kamali Arabic compared with similar patterns in English**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, supervised by Jan W. F. Mulder. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.508042.
- Ha1984* 1984. “**Definiteness in Arabic from an Axiomatic Functionalist point of view**”. *Proceedings of the Annual Linguistics Conference* (3rd, Irbid, Jordan, April 1–3, 1984).
Mentioned in Hadj-Mohammed’s bibliography, unconfirmed status.

HALFORD, BRIGITTE K.

- HI1994+ 1994. “**The discourse function of intonation**”. *Intonation* (eds. Brigitte K. Halford & Herbert Pilch), 69–88. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- HI1996 1996. **Talk Units. The Structure of Spoken Canadian English**. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH

- H1970* 1970. **Functional semantics; a linguistic theory, with application to Pekingese**. University of Oxford.
D. Phil. thesis, supervised by Jan W. F. Mulder, later worked out into H1979a.
- H1971+ 1971. “**Notions in the manipulation of non-denotational meaning in speech**”. *La Linguistique* 7:1.31–40.
Reprinted in BR2011b, pp. 201–9.
- H1972+ 1972. “**Mulder’s ‘axiomatic’ linguistics**”. *Lingua* 28.348–79.

Response to the review of M1968c by Charles-James N. Bailey published in *Language* 46:3 (1970), pp. 671–87.

- H1973+ 1973. “**Reflections on J. J. Katz, ‘The semantic component of a linguistic description’ (in Katz 1970)**”. *Lingua* 31.297–329.
Katz 1970 being Katz, Jerrold J.. 1970. “The semantic component of a linguistic description”. *Theory of Meaning* (eds. A. & K. Lehrer), 176–98. Englewood Cliffs, N. J. Prentice-Hall.
- H1975a+ 1975. “**Grammar and semantics in axiomatic functionalist linguistics**”. *Lingua* 36.47–67.
Reprinted in MH1980, pp. 188–202.
- H1975b+ 1975. **Review of Louis Hjelmslev’s *Essais Linguistiques I & II***. *Phonetica* 32.306–9.
- H1976a+ 1976. “**Is deep structure really necessary?**”. *Lingua* 39.227–39.
- H1976b+ 1976. “**Semantics in axiomatic functionalist linguistics**”. *Actes du 2e Colloque de Linguistique Fonctionnelle* (Clermont-Ferrand, 22–25 July 1975), 145–52. Clermont-Ferrand: Centre régional de documentation pédagogique.
- H1976b 1976. **Intervention**. *Actes du 2e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Clermont-Ferrand, 22–25 July 1975), 91. Clermont-Ferrand: Centre régional de documentation pédagogique.
A comment to the contribution “En langue aussi, le sexe c’est la femme, la notion de genre en français, et les necessites actuelle de la communication” by Jackie Schön.
- H1976c 1976. **Intervention**. *Actes du 2e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Clermont-Ferrand, 22–25 July 1975), 100–1. Clermont-Ferrand: Centre régional de documentation pédagogique.
A comment to the contribution “De la notion de ‘representant de l’archiphonème’” by Tsutomu Akamatsu.
- H1978a+ 1978. “**On the extrapolation of phonological forms**”. *Lingua* 45.37–63.
- H1978b 1978. **Interventions de Sándor Hervey**. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1997), 13–4. Oviedo: Universidad de Oviedo.
An intervention within Thème I (Les rapports synchroniques de l’oral et de l’écrit).
- H1978c 1978. **Intervention**. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1997), 45–7. Oviedo: Universidad de Oviedo.
An intervention within Thème II (Des indices physiques de la parole aux traits phonologiques. Les différents temps de l’analyse), cf. W1978.

- H1978d 1978. **Intervention**. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1997), 77–8. Oviedo: Universidad de Oviedo.
An intervention within Thème III (Linguistique ou socio-linguistique?).
- H1978e 1978. **Intervention**. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1997), 83–4. Oviedo: Universidad de Oviedo.
An intervention within Thème III (Linguistique ou socio-linguistique?).
- H1978f 1978. “**Intervention de Sándor Hervey**”. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1997), 123–4. Oviedo: Universidad de Oviedo.
An intervention within Thème V (Les systèmes complémentaires du langage doublement articulé), cf. Mr1978.
- H1978g 1978. “**Intervention de Sándor Hervey**”. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1997), 158. Oviedo: Universidad de Oviedo.
A response to “Archiunités et architraits”, a paper read by Alphonse Leguil and published in the proceedings on pp. 153–8; Leguil’s subsequent response is printed on pp. 164–5.
- H1978h 1978. “**Intervention de Sándor Hervey**”. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1997), 235–6. Oviedo: Universidad de Oviedo.
A response to “Quelques temps et aspects en français et en castillan”, a paper read by Alphonse Leguil and published in the proceedings on pp. 225–35; Leguil’s subsequent response is printed on pp. 236–8.
- H1979a 1979. **Axiomatic Semantics – A Theory of Linguistic Semantics**. Edinburgh: Scottish Academic Press.
xxvii + 313 pages. Revised publication of H1970. Foreword by Jan W. F. Mulder (= M1979a).

Reviewed by G. Sampson in *Journal of Literary Semantics* 10:1 (1971), pp. 49–50.
- H1979b+ 1979. “**Rétrécissement connotatif et autonymie connotative**”. *Linguistique Fonctionnelle: Débats et Perspectives* (ed. Mortéza Mahmoudian), 281–92. Paris: Presses Universitaires de France.
- H1979c 1979. **Intervention**. *Actes: 5ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Ioannina, 10–15 July 1978), 47. Paris: Société internationale de linguistique fonctionnelle.
A comment to the contribution “On the character of Common Modern Greek phonology” by Irène Philippaki-Warburton.

- H1979d 1979. **Intervention**. *Actes: 5ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Ioannina, 10–15 July 1978), 76. Paris: Société internationale de linguistique fonctionnelle.
An intervention within Thème II (Planification linguistique et choix de langue).
- H1979e 1979. **Intervention**. *Actes: 5ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Ioannina, 10–15 July 1978), 131–2, 138–9. Paris: Société internationale de linguistique fonctionnelle.
Interventions within Thème V (Terminologie). On p. 138 there is also a comment by Linda Policansky.²
- H1980a+ 1980. “**Les postulats de la sémantique fonctionnelle axiomatique**”. *La Linguistique* 16:1.119–44.
Introduced (see R1980) and translated to French by Paul R. Rastall. See H1980c. The Postulates were presented for the first time during the *Premier Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* in 1974.
- H1980b 1980. “**Axiomatic-deductive linguistics**”. *The Strategy of Linguistics* (= MH1980), 29–39.
Entitled “Axiomatic-deductive approach to linguistics” in the table of contents.
- H1980c 1980. “**Postulates for axiomatic functionalist semantics**”. *The Strategy of Linguistics* (= MH1980), 201–11.
For a French translation, see H1980a.
- H1980d 1980. “**Denotation and non-denotation**”. *The Strategy of Linguistics* (= MH1980), 212–36.
- H1980e 1980. **Intervention**. *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 153–5. Paris.
A comment to the contribution “De la pertinence de la typologie et des universaux du langage à l’étude du contact de langues” by Emmanuel L. Kwofie.
- H1981+ 1981. “**Variations and systems**”. *Bulletin de la Section de Linguistique de la Faculté des Lettres de Lausanne* 4.4–13.
Titled *Systèmes et variations*, it is proceeding of the Glion Symposium.
- H1982a 1982. **Semiotic Perspectives**. London: George Allen & Unwin.
273 pages.

Reviewed by B. Malmberg in *Studia Linguistica* 37:2 (1983), pp. 193–9.
Reviewed by J.-C. Choul in *Language* 60:4 (1984), pp. 1000–1.
Reviewed by M. Bourbeau-Walker in *Journal of Language and Social Psychology* 3:2 (1984), pp. 154–7.

² Linda Policansky was a student of Mulder’s and Hervey’s at the University of St. Andrews but apparently never published anything related to Axiomatic Functionalism. She has made several interventions during the colloquia of SILF.

- H1982b+ 1982. “**Axiomatique et linguistique fonctionnelle**”. *Bulletin de la Section de Linguistique de la Faculté des Lettres de Lausanne* 5 (= *Axiomatisation et description linguistique*), 9–19.
- H1982c+ 1982. “**La théorie dénotationnelle de la sémantique axiomatique**”. *Bulletin de la Section de Linguistique de la Faculté des Lettres de Lausanne* 5 (= *Axiomatisation et description linguistique*), 21–31.
- H1982d+ 1982. “**Axiologie et sémantique en linguistique fonctionnelle**”. *Langues et Linguistique* 8:2.57–70.
Available online:
<http://www.lil.ulaval.ca/fileadmin/lit/fichiers/recherche/revue_LL/vol08/tome%202/L8_t2_57_70.pdf>.
- H1983+ 1983. “**After Barthes**”. *Forum for Modern Language Studies* 19:1.85–9.
Review article of Lavers, Annette. 1982. *Roland Barthes: structuralism and after*. Harvard: Harvard University Press.
- H1984a+ 1984. “**The linguistic sign. Presentation and discussion of an ontology**”. *Actes du 9e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Freiburg, 19–24 July 1982), 161–7. Paris: SILF.
A report on Atelier II of the colloquium.
- H1984b* 1984. “**An axiomatic-deductive approach to linguistics**”. *Il y a dix ans... Groningue, Actes du 1er Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Croningen, 10–14 June 1974), 14. Paris: SILF.
In Ma1997 this paper is said to be published in 1974 on pp. 22–7. As reported by Tsutomu Akamatsu, this appears to be wrong because the proceedings were published as late as 1984 and a note about Hervey’s contribution is given on p. 14. The essence of the paper is said to be included in H1980b.
- H1984c+ 1984. “**Phoneme-tables revisited**”. *La Linguistique* 20:2.133–43.
Response to “Pourquoi des tableaux phonologique” by Henriette Walter, published in *La Linguistique* 18:2 (1982), pp. 21–31, which is itself a response to M1978.
- H1984d 1984. **Intervention**. *Actes du 10e Colloque [de la Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle]* (Quebec, 7–13 August 1993), 168. Québec: Université Laval.
An intervention within Thème 3 (Sémantique et axiomologie).
- H1985a+ 1985. “**Mnemonic-classificatory economy. A contribution to functional semiology**”. *La Linguistique* 21.141–58.
See also H1988b.
- H1985b+ 1985. “**Semantic dynamics of complex linguistic forms**”. *Lingua* 65.213–28.

- H1986a 1986. **Intervention**. *Actes: XIIIe Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Alexandrie, Egypt, 17–22 August 1985), 87. Paris.
An intervention within Thème 2 (Variété des situations linguistiques) to the contribution by Andrée Tabouret-Keller.
- H1986b 1986. **Intervention**. *Actes: XIIIe Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Alexandrie, Egypt, 17–22 August 1985), 216. Paris.
An intervention with the contribution “Are phonological core and annex systems transferable to the second articulation of sign languages” by François-Xavier Neve.
- H1987+ 1987. “**A structuralist view of language related disciplines**”. *Descriptio Linguistica* (Proceedings of the First Conference on Descriptive and Structural Linguistics, Antwerp 9–10 September, 1985) (eds. Hermann Bluhme & Göran Hammarström), 347–60. Tübingen: Narr.
- H1988a+ 1988. “**Pertinence et structure dans l’activité traduisante ou les stratégies d’un traducteur**”. *Actes du 13e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Corfu, 24–29 August 1986), 127–30. Athènes.
- H1988b+ 1988. “**Economy and motivation in semiotic systems**”. *La Linguistique* 24:2.27–38.
The article continues in the discussion of H1985a.
- H1990a+ 1990. “**Sentences and linguistic data**”. *La Linguistique* 26:1.17–27.
Reprinted in BR2011b, pp. 191–200.
- H1990b+ 1990. “**Discrepancies between ‘oral’ and ‘written’ texts**”. *Syntax gesprochener Sprachen* (eds. Brigitte K. Halford & Herbert Pilch), 27–32. Tübingen: Narr.
- H1991+ 1991. “**On the penetrability of speech communities**”. *La Linguistique* 27:2.15–33.
- H1992a+ 1992. “**The textual layer-cake: reflections on the unruliness of texts**”. *Semiotica* 91:1/2.171–83.
Review article, response to Tobi, Yishai (ed.). 1989. *From Sign to Text: A Semiotic View of Communication*. Amsterdam: John Benjamins.
- H1992b* 1992. “**On the concept of ‘register’**”. *Actes du 18e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Prague, 12–17 July 1991), 274–78. Prague.
The paper was followed by a discussion in which Hervey responded to T. Akamatsu, M. Akamatsu and H. Schogt, published on p. 278.
- H1992c+ 1992. “**Registering registers**”. *Lingua* 86.189–206.
- H1993a+ 1993. “**The logic of structural epistemology; reflections on the philosophy of Georges Mounin**”. *La Linguistique* 29:2.7–16.

- H1993b* 1993. “**Translating ideological discourse**”. *Semantics, Translation and Literature: A Collection of Articles for Henry Schogt*. Toronto: Canadian Scholar’s Press.
 Pagination unknown. Cited in Ma1997.
- H1994a+ 1994. “**Functionalism, Axiomatic**”. *The Encyclopedia of Language and Linguistics*, Vol. III. (eds. Ronald E. Asher & J. M. Y. Simpson), 1338–40. Oxford – New York: Pergamon Press.
- H1994b+ 1994. “**Mulder, Johannes Wilhelmus Francismus (1919–)**”. *The Encyclopedia of Language and Linguistics*, Vol. V (eds. Ronald E. Asher & J. M. Y. Simpson), 2617. Oxford – New York: Pergamon Press.
- H1994c+ 1994. “**An even more functional view of intonation**”. *Intonation* (eds. Brigitte K. Halford & Herbert Pilch), 35–43. Tübingen: Niemeyer.
- H1994d* 1994. “**Cultural issues in consumer oriented texts; the case of TV advertising**”. *Literature and Language in the Intertextual and Cultural Context. Proceedings of the Sixth International Conference on English and American Literature and Language* (eds. Marta Gibińska & Zygmunt Mazur), 521–34.
- H1995* 1995. “**Signifié et signification dans une problématique de la traduction**”. *Bulletin de l’Institut de Linguistique et des Sciences du Langage* 15.19–24.
- H1996+ 1996. “**Functionalism, Axiomatic**”. *Concise Encyclopedia of Syntactic Theories* (eds. Keith Brown & Jim Miller), 110–3. Cambridge: Pergamon (Cambridge University Press).
 Slightly extended and revised version of H1994a.
- H1997+ 1997. “**Ideology and strategy in translation children’s literature**”. *Forum for Modern Language Studies* 23:1.1–12.
- H1998+ 1998. “**Speech acts and illocutionary markers**”. *The Pragmatics of Translation (Topics in Translation 12)* (ed. Leo Hickey), 10–24. Clevedon: Multilingual Matters.
- H-Ms not dated. “**Scientific explanation in Axiomatic Functionalism**”.
 Unpublished paper, cited in Su1983.

HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH & HIGGINS, IAN

- Tr1992a 1992. **Thinking Translation: A Course in Translation Method: French to English**. London – New York: Routledge.

- Tr1992b 1992. **Thinking Translation: Teachers' Handbook**. London – New York: Routledge.
- Tr2002a 2002. **Thinking French Translation**. London – New York: Routledge.
Second edition of the original *Thinking Translation* (= Tr1992a).
- Tr2002b 2002. **Thinking French Translation: Tutor's Handbook**. London – New York: Routledge.
Second edition of Tr1992b.

HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH, HIGGINS, IAN & HAYWOOD, LOUISE

- Tr1995a 1995. **Thinking Spanish Translation**. London – New York: Routledge.
- Tr1995b 1995. **Thinking Spanish Translation: Teachers' Handbook**. London – New York: Routledge.

HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH – HIGGINS, IAN & LOUGHRIDGE, MICHAEL

- Tr1995c 1995. **Thinking German Translation**. London – New York: Routledge.
- Tr1995d 1995. **Thinking German Translation: Teachers' Handbook**. London – New York: Routledge.
- Tr2006a 2006. **Thinking German Translation**. London – New York: Routledge.
Second edition of Tr1995c.
- Tr2006b 2006. **Thinking German Translation: Tutor's Handbook**. London – New York: Routledge.
Second edition of Tr1995d. Available as a .pdf format file.

HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH – HIGGINS, IAN – CRAGIE, STELLA & GAMBAROTTA, PATRIZIA

- Tr2000a 2000. **Thinking Italian Translation**. London – New York: Routledge.
- Tr2000b 2000. **Thinking Italian Translation: Tutor's Handbook**. London – New York: Routledge.

HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH – HIGGINS, IAN & DICKINS, JAMES

- Tr2002a 2002. **Thinking Arabic Translation**. London – New York: Routledge.
James Dickins wrote a supplement to this book, see D-Ms.
- Tr2002b 2002. **Thinking Arabic Translation: Tutor’s Handbook**. London – New York: Routledge.

HESELWOOD, BARRY CAMPBELL

- He1987+ 1987. “**Syntagmatic phonology: a functional approach to the description of initial clusters in English**”. *Belfast Working Papers in Linguistics* 9.77–95.
- He1992 1992. **Extended axiomatic-functionalist phonology: an exposition with application to Arabic**. New University of Ulster.
Unpublished D.Phil. thesis, supervised by Michael A. L. Lamb.
- He1995 1995. “**Against Mulder’s parallel vs diverse determination distinction**”. *La Linguistique* 31:1.35–44.
Responded to by Paul Rastall, see R1997a. Republished as He2008b.
- He1997+ 1997. “**The voiced:unvoiced opposition in English final obstruent clusters from an axiomatic-functionalist perspective**”. *La Linguistique* 33:2.95–105.
- He2006+ 2006. “**Final schwa and R-sandhi in RP English**”. *Leeds Working Papers in Linguistics and Phonetics* 11.78–95.
Available online: <<http://www.leeds.ac.uk/linguistics/WPL/WP2006/4.pdf>>.
- He2007 2007. “**Schwa and the phonotactics of RP English**”. *Transactions of the Philological Society* 105.148–87.
- He2008a+ 2008. “**Simultaneous phonemes in English**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/heselwood/hes-001.pdf>>.
- He2008b+ 2008. “**A methodological argument against Mulder’s parallel versus diverse determination distinction**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/heselwood/hes-002.pdf>>.
A slightly revised publication of He1995. See also R1997a.
- He2008c+ 2008. “**Parallel and diverse determination revisited, A reply to Rastall**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/heselwood/hes-003.pdf>>.
A response to R1997a.
- He2009 2009. “**R vocalization, linking R and intrusive R: accounting for final schwa in RP English**”. *Transactions of the Philological Society* 107:1.66–97.

This is an updated and expanded version of He2006. It completes the analysis presented in He2007.

HESELWOOD, BARRY CAMPBELL & ZEKI MAJEED HASSAN

- HeHs2005+ 2005. “**A positional analysis of quantity complementarity in Swedish with comparison to Arabic**”. *Proceedings FONETIK 2005* (eds. Anders Erikson & Jonas Lindh), 135–8. Göteborg: Göteborg University
Available online:
<http://www.ling.gu.se/konferenser/fonetik2005/papers/Proc_fonetik_2005.pdf>.

HIGGINS, IAN

- Hi1997 1997. “**Sándor G. J. Hervey (1942–1997)**”. *University of St. Andrews Newsletter*, September 1997.
An obituary. For other obituaries see Ma1997 and M2004c. Another obituary (not signed) is available online:
<<http://www.heraldscotland.com/sport/spl/aberdeen/dr-sandor-hervey-1.385492>>.

HOWKINS, ANGELA MARGARET

- Hoa1976+ 1976. **Syntactic relations of San Martín Quechua**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, supervised by Jan W. Mulder. Available online at Digital Research Repository of the University of St. Andrews: <<http://hdl.handle.net/10023/529>>. The Repository gives the issue date as 1977 but the thesis itself gives 1976, the latter is most likely the date at which it was submitted. Let us note that some writers sometimes cite a Ph.D. thesis called *A syntactic description of San Martín Quechua* by Douglas W. Howkins (see below). According to Douglas W. Howkins (personal communication) this title is confused for his wife’s thesis *Syntactic relations of San Martín Quechua*.

HOWKINS, DOUGLAS WILLIAM

- Ho1972a* 1972. “**Aspects of San Martín Quechua phonology from the functional point of view**”. *Papers in Andean linguistics* 1/2.131–52.
- Ho1972b+ 1972. **The phonology of San Martín Quechua**. University of St. Andrews.
Unpublished doctoral thesis, supervised by Jan Mulder; cf. Ho1973. Available via the EThoS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThoS Persistent ID: uk.bl.ethos.491278.
- Ho1973+ 1973. **Paradigms in San Martín Quechua phonology** (*Working Papers no. 1*). St. Andrews: Centre for Latin American Linguistic Studies, University of St. Andrews.
Based on Chapters VIII and XII of Ho1972b, slightly revised.

HURREN, H. ANTONY

- Hu1969+ 1969. “**Verbal aspect and archi-aspect in Istro-Rumanian**”. *La Linguistique* 5:2.59–90.

JOLIVET, RÉMY

- J1979+ 1979. “**Pertinence et caractere discret**”. *Actes: 5ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Ioannina, 10–15 July 1978), 82–104. Paris: Société internationale de linguistique fonctionnelle.

A summary including a contribution by Muhammad Suleiman and interventions by Sándor Hervej and Linda Policansky (see footnote 2 above). The title of Suleiman’s contribution is not mentioned, but it is most likely the one cited in Su1986 as “Some remarks on the use of ‘axioms’ in linguistic theory”. It has not been published in full.

KUDĚLKOVÁ, JANA

- K2008+ 2008. **Pražská škola a Axiomatický funkcionalismus** [Prague School and Axiomatic Functionalism]. Masaryk University.

Unpublished master (Mgr.) thesis, supervised by Ondřej Šefčík. Available online: http://is.muni.cz/th/53047/ff_m/DIPLKudelkova.pdf.

LAMB, MICHAEL A. L.

- L1980+ 1980. “**On an integrated functionalist approach to the scientific analysis of semiotic systems**”. *Linguistic Studies in Honour of Paul Christophersen* (Occasional Papers in Linguistics and Language Learning 7) (ed. Robin Thelwall), 179–90. Coleraine: New University of Ulster.

- L1981+ 1981. “**Differences between branches of functionalism**”. *Proceedings: 7th International Colloquium of Functional Linguistics, St. Andrews, 1–6 September 1980*, 172–7. St. Andrews: Department of Linguistics, University of St. Andrews.

A report from the workshop of the same title.

- L1984b 1984. **Intervention**. *Actes du 10e Colloque [de la Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle]* (Québec, 7–13 August 1984), 165. Québec: Université Laval.

An intervention within Thème III (Sémantique et axiomologie). See also L2009.

- L2009+ 2009. “**Free allomorphy or synonymy?**”. *Linguistica* ONLINE, <http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/lamb/lam-001.pdf>.

Originally delivered at the 10th colloquium of Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle (SILF) within Thème III (Semantique et axiology), 7–13 August 1983, Quebec. See also L1980b. Edited and annotated by Aleš Bičan with the help of James Dickins.

- L-MS* ms. “**The English phonotagm**”.
Mentioned in SL1985, p. 119 as forthcoming but never published. Originally meant to be a contribution to a festschrift for Jan W. F. Mulder which was never published. It is probably to what Mulder refers in M1989, p. 234.

MARTINET, ANDRÉ

- Mar1982+ 1982. “**Adéquation d’une théorie linguistique**”. *Actes du 8e Colloque de Linguistique Fonctionnelle (= Travaux de l’Université de Toulouse-le Mirail XVIII)* (Toulouse, 6–11 July 1981), 155–8. Toulouse-Le Mirail: Services de Publications de l’Université de Toulouse-Le Mirail.
A rapport from Atelier II summarizing interventions by Jan Mulder, Michael Lamb and Linda Policansky (see footnote 2 above).

MARTINET, JEANNE

- Mt1978+ 1978. “**Les systèmes complémentaires du langage doublement articulé**”. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1978), 113–23. Oviedo: Universidad de Oviedo.
A report on Thème V including a summary of an untitled and otherwise unpublished response by Sándor Hervey (pp. 117–20). Cf. H1978f.
- Mt1982+ 1982. “**Résumé de l’intervention de Michaël Lamb**”. *Actes du 8e Colloque de Linguistique Fonctionnelle (= Travaux de l’Université de Toulouse-le Mirail XVIII)* (Toulouse, 6–11 July 1981), 26–7. Toulouse-Le Mirail: Services de Publications de l’Université de Toulouse-Le Mirail.
A summary of the contribution presented during Thème I (La phrase et la première articulation). The contribution was not submitted for the Actes.

MAHMOUDIAN, MORTÉZA

- Ma1982+ 1982. “**Le formel et l’intuitif**”. *Actes du 8e Colloque de Linguistique Fonctionnelle (= Travaux de l’Université de Toulouse-le Mirail XVIII)* (Toulouse, 6–11 July 1981), 193–9. Toulouse-Le Mirail: Services de Publications de l’Université de Toulouse-Le Mirail.
The contribution discusses problems of formalization in axiomatically based linguistic theories. It contains interventions by Linda Policansky (see footnote 2 above) and Sheena Gardner.
- Ma1997+ 1997. “**Sándor Hervey**”. *La Linguistique* 33:2.3–7.

Hervey's obituary, including a bibliography; written in French. For other obituaries see Hi1997 and M2004c.

MOESSNER, LILO

- Mo1984+ 1984. "**Some English relative constructions**". *La Linguistique* 20:1.57–79.
- Mo1985* 1985. **Grundzüge einer frühmittelenglischen Syntax**. University of Freiburg. Unpublished Habilitationsschrift, later worked out into Mo1989.
- Mo1986+ 1986. "**The English active verbal syntagm – A functional diachronic approach**". *Folia Linguistica Historica* 7:1.151–65.
- Mo1989 1989. **Early Middle English Syntax**. Tübingen: Niemeyer.
x + 217 pp. Based on Mo1985.
- Reviewed by Andreas H. Jucker in *Studia Anglica Posnaniensia* XXVIII (1994), pp. 219–20. Available online: <<http://ifa.amu.edu.pl/sap/files/28/15Reviews.pdf>>.

MUKHERJEE, JOYBRATO

- Mk2001 2001. **Form and function of parasyntactic presentation structures**. Amsterdam – Atlanta: Rodopi.

MULDER, JOHANNES [JAN]³ WILHELMUS FRANCISCUS

- M1965+ 1965. "**Some operations with sets in language**". *Foundations of Language* 1.14–29.
Reprinted in a slightly modified form in M1968c, pp. 96–114.
- M1966* 1966. **Sets and relations in phonology – A theory of linguistic description with special reference to Pekingese**. University of Oxford.
D.Phil. thesis. Later published as M1968c.
- M1968a+ 1968. "**Classificatory calculus and ordering relations**". *Linguistics*, Vol. 6, Issue 41.75–101.
Reprinted in a slightly modified form in M1968c, pp. 115–42.
- M1968b+ 1968. "**The form of the facts**". *Linguistics*, Vol. 6, Issue 42.29–43.
Reprinted in a slightly modified form in M1968c, pp. 177–88.
- M1968c 1968. **Sets and Relations in Phonology: An Axiomatic Approach to the Description of Speech**. Oxford: Clarendon Press.

³ Mulder's first name is Johannes, but he has been using Jan in his publications and elsewhere.

xv + 259 pages. Revised publication of M1966.

Reviewed by O. Švarný in *Bulletin of The School of Oriental and African Studies* 32 (1969), pp. 426–7.

Reviewed by Charles-James Bailey in *Language* 46:3 (1970) pp. 671–87

Reviewed by R. Cheng = C1970.

Reviewed by Arnold M. Zwicky in *Foundations of Language* 9 (1972–3), pp. 133–4.

- M1969+ 1969. “**On the art of definition, the double articulation of language, and some of the consequences**”. *Forum for Modern Language Studies* 5.103–17.
- M1971+ 1971. “**Linguistic sign, word, and grammateme**”. *La Linguistique* 7.93–101.
- M1973+ 1973. “**From sound to denotation**”. *Folia Linguistica* 6.167–76.
The original version of this article was a paper at the 4th Annual meeting of the Societas Linguistica Europaeae, entitled “The Linguistic Sign”, Leiden, September 1971. Reprinted in MH1980, pp. 64–72.
- M1974+ 1974. “**Descriptive adequacy in phonology, and the vowel-phonemes of the Scottish dialects of Angus and Perthshire compared with the Southern English system**”. *La Linguistique* 10.71–91.
Reprinted in MH1980, pp. 88–103. Cf. also MH1968.
- M1975+ 1975. “**Linguistic theory, linguistic description and the speech phenomena**”. *La Linguistique* 11:1.87–104.
Reprinted in MH1980, pp. 15–28.
- M1976a+ 1976. “**Syntax in axiomatic functionalist linguistics**”. *Actes du 2e Colloque international de Linguistique Fonctionnelle* (Clermont-Ferrand, 22–25 July 1975), 109–15. Clermont-Ferrand: Centre régional de documentation pédagogique.
Reprinted in MH1980, pp. 145–51.
- M1976b 1976. **Intervention**. *Actes du 2e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Clermont-Ferrand, 22–25 July 1975), 100. Clermont-Ferrand: Centre régional de documentation pédagogique.
A comment to the contribution “De la notion de ‘representant de l’archiphonème’” by Tsutomu Akamatsu.
- M1977+ 1977. “**Les postulats de la linguistique fonctionnelle axiomatique**”. *La Linguistique* 13:1.15–46.
French translation of M1980a by Paul Rastall. Introduced by the same person, see R1977. The Postulates were presented for the first time during the *Premier Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* in 1974.
- M1978a+ 1978. “**Processing the data – linguistic theory as a factory of descriptions**”. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26–30 July 1977), 185–93. Oviedo: Universidad de Oviedo.

- M1978b+ 1978. **“Phoneme tables and the functional principle”**. *La Linguistique* 14:1.3–27.
 Reprinted in MH1980, pp. 104–21. Response: “On distinctive features and phoneme tables with special reference to English consonants” by Kim I. McCalla in *La Linguistique* 19:1 (1983), pp. 55–70. Another response: “Pourquoi des tableaux phonologique” by Henriette Walter, published in *La Linguistique* 18:2 (1982), pp. 21–31. Further discussed and defended in H1984c.
- M1979a 1979. **Foreword to H1979a**, pp. ix–xiv.
- M1979b+ 1979. **“The strategy of linguistics”**. *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*, Tomo IV, 231–53. Oviedo: Universidad de Oviedo.
 Reprinted in MH1980, pp. 1–14.
- M1979c+ 1979. **“A realistic view of language and languages”**. *Linguistique Fonctionnelle: Débats et Perspectives* (ed. Mortéza Mahmoudian), 43–52. Paris: Presses Universitaires de France.
- M1980a 1980. **“Postulates for axiomatic functionalism”**. *The Strategy of Linguistics* (= MH1980), 40–63.
 For a French translation see M1977. A revised version of the Postulates was published in M1989, pp. 435–57.
- M1980b 1980. **“On the representation of syntactic structures”**. *The Strategy of Linguistics* (= MH1980), 152–60.
 Originally presented at the 4th colloquium of Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle (SILF), 26–30 July 1977, Oviedo. It was not published in the colloquium’s proceedings, only reported about by Conrad Bureau (cf. Bu1978).
- M1980c 1980. **“Some difficult cases in syntactic description”**. *The Strategy of Linguistics* (= MH1980), 161–75.
- M1980d 1980. **Speech delivered at the presentation of *Linguistique fonctionnelle*, André Martinet’s Festschrift**. *La Linguistique* 16:2.3–4.
- M1980e 1980. **Intervention**. *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 139–40. Paris.
 A comment to the contribution “Pour une sociolinguistique fonctionnelle” by Alice Cartier.
- M1980f 1980. **Intervention**. *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 171. Paris.
 A comment to the contribution “Hypothèse et verification en linguistique” by Mortéza Mahmoudian.

- M1980g 1980. **Conclusion**. *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 181–3. Paris.
- M1981a 1981. **Preface**. *Proceedings: 7th International Colloquium of Functional Linguistics, St. Andrews, 1–6 September 1980*, 6–7. St. Andrews: Department of Linguistics, University of St. Andrews.
- M1981b+ 1981. “**Differences between Axiomatic Functionalism and French Functionalism**”. *Proceedings: 7th International Colloquium of Functional Linguistics, St. Andrews, 1–6 September 1980*, 237–40. St. Andrews: Department of Linguistics, University of St. Andrews.
- M1984a* 1984. “**A functional view of ‘Ordo Naturalis’**”. *Il y a dix ans... Groningue, Actes du 1er colloque international de linguistique fonctionnelle* (Groningen, 10–14 June 1974), 14. Paris.
According to the proceedings (reported by T. Akamatsu), the paper was, in absence of Mulder, read by Gwendoline Soutar and its essence was published in “Postulates for Axiomatic Functionalism” and “Postulates for Axiomatic Semantics” in MH1980.
- M1984b* 1984. **Allocution d’adieu du Président**. *Actes du 9e colloque international de linguistique fonctionnelle* (Freiburg-im-Breisgau, 19–24 July 1982), 237. Paris.
- M1987+ 1987. “**Effective methodology and effective phonological description**”. *La Linguistique* 23:2.19–42.
Reprinted in BR2011b, pp. 81–102.
- M1988+ 1988. “**The simplicity of languages**”. *Papers on Language and Mediaeval Studies Presented to Alfred Schopf* (Neue Studies zur Anglistik und Amerikanistik) (eds. Richard Matthews & Joachim Schmole-Rostosky), 159–76. Frankfurt: Peter Lang.
- M1989 1989. **Foundations of Axiomatic Linguistics** (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 40). Berlin – New York: Mouton de Gruyter.
xii + 475 pages.
Reviewed by B. J. Hoff in *Forum der letteren* 31:4 (1990), pp. 311–3.
Reviewed by M. Lionel Bender in *Language* 67:1 (1991), pp. 190–1.
Reviewed by Bert L. Peeters in *Canadian Journal of Linguistics* 39:1 (1994), pp. 76–81, available online:
<<http://www.eurolang.mq.edu.au/staff/documents/bertpeeters/Mulder.pdf>>.
Review article by Paul R. Rastall = R1993b.
- M1990a+ 1990. “**Commutation and agreement as tools in the assessment of syntactic structures**”. *La Linguistique* 26:1.3–16.

- M1990b+ 1990. “**Simplicity in syntactic description by ‘negativism’**”. *Syntax gesprochener Sprachen* (eds. Brigitte K. Halford & Herbert Pilch), 119–28. Tübingen: Narr.
- M1993a+ 1993. “**Negativism as an effective methodology in linguistic description**”. *Linguistics and Philosophy. The Controversial Interface* (eds. Rom Harré & Roy Harris), 179–97. Oxford – New York – Seoul – Tokyo: Pergamon Press.
- M1993b+ 1993. “**How real are linguistic entities?**”. *La Linguistique* 29:2.143–67.
Reprinted in BR2011b, pp. 55–79.
- M1993c 1993. **Foreword to R1993b**, pp. i–v.
- M1994+ 1994. “**Written and spoken languages as separate semiotic systems**”. *Semiotica* 101:1–2.41–72.
- M1995+ 1995. “**Un ou deux monèmes**”. *La Linguistique* 31:2.123–31.
The article is written in English; its title is an allusion to André Martinet’s article “Un ou deux phonèmes” [One or two phonemes].
- M1996a+ 1996. “**Methodology and description**”. *La Linguistique* 32:1.17–34.
- M1996b+ 1996. “**An unorthodox view of the English verbal system**”. *La Linguistique* 32:2.81–103.
Reprinted in BR2011b, pp. 143–63.
- M1996-7+ 1996–7. “**Parallelism between the two articulations**”. *Cahiers de l’Institut de Linguistique de Louvain* 22:3–4, 23:1–2.155–9.
- M1998+ 1998. “**Epistemology and linguistics: Anatomy of an approach**”. *Productivity and Creativity: Studies in General Linguistics in Honour of E. M. Uhlenbeck* (ed. Mark Janse), 115–60. Berlin: Mouton de Gruyter.
- M2000+ 2000. “**Beyond realism**”. *Folia Linguistica* 34:3–4.285–305.
Cf. M2005a.
- M2004a+ 2004. “**Copulas and auxiliaries in English, Dutch and German**”. *Opera Romanica* 5.243–7.
Opera Romanica 5 being proceedings of the 27th international colloquium of functional linguistics held in České Budějovice, Czech Republic, 23–28 October 2003. Cf. M2004a.
- M2004b+ 2004. “**Copulas and auxiliaries in English, Dutch and German**”. *La Linguistique* 40:2.23–42.
Full version of M2004a. Cf. M2005d.

- M2004c+ 2004. “**In memoriam Sandor Hervey**”. *Actes du 22e colloque international de linguistique fonctionnelle* (Évora, 5–9 May 1998), 19–21. Universidade de Évora.
 For other Hervey’s obituaries see Ma1997 and Hi1997. In this one Mulder mentions another Hervey’s obituary in the daily newspaper *The Scotsman*, but this article could not be tracked down.
- M2005a 2005. “**Beyond realism**”. *Ontological Questions in Linguistics* (= MR2005), 71–102.
 Based on M2000.
- M2005b 2005. “**The ontological basis of axiomatic functionalism**”. *Ontological Questions in Linguistics* (= MR2005), 103–22.
- M2005c 2005. “**Structural efficiency and solutions to ontological problems in functional linguistics**”. *Ontological Questions in Linguistics* (= MR2005), 123–44.
- M2005d 2005. “**The ontological basis of grammatical entities**”. *Ontological Questions in Linguistics* (= MR2005), 145–69.
 Based on M2004b.
- M2009+ 2009. **Review and discussion of R2000**. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/mulder/mul-001.pdf>>.
 Responded to by Paul Rastall, see R2009. With an introductory note by Aleš Bičan.
- M2011 2011. “**Axiomatic Functionalism and reflections on key questions in linguistics**”. *Axiomatic Functionalism: Theory and Application* (eds. Aleš Bičan & Paul Rastall) (= BR2011a), 211–54. Bern: Peter Lang.
 An edited version of the manuscript called “Outline of Axiomatic functionalism. Differences with orthodox functionalism. Differences with other approaches”.
- M-Ms-a ms. “**From Theory to Description. Some Applications**”.
 An unpublished manuscript sent to Aleš Bičan.
- M-Ms-b ms. “**Mind, thoughts, brains, language and meanings**”.
 An unpublished manuscript sent to Aleš Bičan. Apparently, a conference lecture.

MULDER, JOHANNES WILHELMUS FRANCISCUS & HERVEY, SÁNDOR GÉZA JOSEPH

- MH1971+ 1971. “**Index and signum**”. *Semiotica* 4:4.324–38.
 Reprinted in MH1980, pp. 176–87.
- MH1972 1972. **Theory of the Linguistic Sign**. The Hague: Mouton.
 70 pages.

Reviewed by Georg F. Meier in *Zeitschrift für Phonetik* 27 (1974), pp. 462–4.
 Reviewed by Patrizia Torricelli in *Studia saggi linguistici: supplemento alla rivista "L'Italia dialettale"* 15 (1975), pp. 177–89.
 Review article: Moravcsik, J. M.. 1975. "Logic, semantics, and semiotics". *Semiotica* 14.92–6.
 Review article: Partinson, Frank. 1975. "Sign theory as set theory". *Lingua* 35.173–93.

MH1973+ 1973. "**Pseudo-composites and pseudo-words – sufficient and necessary criteria for morphological analysis**". *La Linguistique* 9:1.41–70.

Reprinted in MH1980, pp. 122–44. When this paper is cited, Hervey's name is usually given first from which it may be deduced that Hervey's contribution was more significant.

MH1975+ 1975. "**Language as a system of systems**". *La Linguistique* 11:2.3–22.

Reprinted in MH1980, pp. 73–87.

MH1980 1980. **The Strategy of Linguistics. Papers on the Theory and Methodology of Axiomatic Functionalism**. Edinburgh: Scottish Academic Press.

v + 236 pages. A collection of papers, previously published and unpublished ones:

"The strategy of linguistics" by Mulder (= M1979b)

"Linguistic theory, linguistic descriptions and the speech phenomena" by Mulder (= M1975)

"An axiomatic deductive approach to linguistics" by Hervey (previously unpublished)

"Postulates for Axiomatic Functionalism" by Mulder (previously unpublished)

"From sound to denotation" by Mulder (= M1973)

"Language as a system of systems" by Mulder & Hervey (= MH1975)

"Descriptive adequacy and the Scottish vowels" by Mulder (= M1974)

"Phoneme tables and the functional principle" by Mulder (= M1978b)

"Pseudo-composites and pseudo-words" by Hervey & Mulder (= MH1973)

"Syntax in Axiomatic Functionalist Linguistics" by Mulder (= M1976)

"On the representation of syntactic structures" by Mulder (previously unpublished, see Bu1978)

"Some difficult cases in syntactic description" by Mulder (previously unpublished)

"Index and *signum*" by Mulder & Hervey (= HM1971)

"Grammar and semantics in Axiomatic Functionalist Linguistics" by Hervey (= H1975a)

"Postulates for Axiomatic Functionalist semantics" by Hervey (previously unpublished)

"Denotation and non-denotation" by Hervey (previously unpublished)

Reviewed by Herbert Pilch in *Word* 31 (1980), pp. 239–43.

MH2009+ 2009. "**Postulates for Axiomatic Functionalism**". *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/mulderhervey/muh-001.pdf>>.

Edited and annotated by Aleš Bičan. Introduced by B2009a. Reprinted without authorial explanations in BR2011b, pp. 275–87.

**MULDER, JOHANNES WILHELMUS FRANCISCUS & HURREN,
H. ANTONY**

- MHu1968+ 1968. “**The English vowel-phonemes from a functionalist point of view, and a statement of their distribution**”. *La Linguistique* 1.43–60.

**MULDER, JOHANNES WILHELMUS FRANCISCUS & RASTALL,
PAUL RICHARD**

- MR2005 2005. **Ontological Questions in Linguistics** (LINCOM Studies in Theoretical Linguistics 35). München: LINCOM Europa.
169 pages. Cf. B2007b. A collection of papers, some of them based on previously published ones:
“The ontological problem in linguistics” by Rastall (previously unpublished)
“Speech events and linguistic constructs” by Rastall (previously unpublished)
“A set of ontological propositions for linguistics” by Rastall (previously unpublished)
“Beyond realism” by Mulder (based on M2000)
“The ontological basis of Axiomatic Functionalism” by Mulder (previously unpublished)
“Structural efficiency and solutions to ontological problems in functional linguistics” by Mulder (previously unpublished)
“The ontological basis of grammatical entities” by Mulder (previously unpublished)

MUNLA, MUHAMMAD SALIM

- Mu1981+ 1981. **Aspects of a functional description of English morphology**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, supervised by Sándor G. J. Hervej. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.507534.
- Mu1998+ 1998. “**The female-moneme in English: Semantic considerations in testing moneme-identity**”. *Journal of the Faculty of Humanities and Social Sciences* (University of Qatar) 21.7–19.
Available online: <<http://hdl.handle.net/10576/8377>>.
- Mu2001+ 2001. “**Complex signs and pseudo-composites**”. *Journal of the Documentation and Humanities Research Center* (University of Qatar) 13.7–31.
Available online: <<http://hdl.handle.net/10576/8393>>.

OBANA, YASUKO

- O1983* 1983. **Syntactic properties of ‘wa’ and ‘ga’ in Japanese**. University of St. Andrews.
Unpublished M.Litt. thesis.

RAKAS, M. S.

- Ra1981* 1981. **Phonological consonants and phonetic vowels in Eastern Libyan.** New University of Ulster.
 Unpublished M.A. dissertation, supervised by Michael A. L. Lamb.

RASTALL, PAUL RICHARD

- R1977+ 1977. **Introduction to and translation of M1977a.** *La Linguistique* 13:1.15–46.
- R1979+ 1979. **“L’empirisme en linguistique”.** *La Linguistique* 15:2.107–20.
- R1980a+ 1980. **Introduction to and translation of H1980c.** *La Linguistique* 16:1.119–44.
- R1980b 1980. **Intervention.** *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 153–5. Paris.
 A comment to the contribution “Definition de l’aspect” by Milan Golian.
- R1983a+ 1983. **“A note on formalisation in Transformational Grammar”.** *La Linguistique* 19:1.135–9.
- R1983b+ 1983. **Linguistic Meta-theory: the formal and empirical conditions of acceptability of linguistic theories and descriptions.** University of St. Andrews.
 Unpublished doctoral thesis, supervised by Jan W. F. Mulder. Parts of the thesis were published as R1993a. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.350602.
- R1992+ 1992. **Review of Tr1992a.** *Modern and Contemporary France* 51.94–5.
- R1993a 1993. **Empirical Phonology and Cartesian Tables.** Lampeter – Lewiston: Mellen.
 v + 99 pages. Based on several chapters of R1983b. Foreword by Jan W. F. Mulder (= M1993c).
- R1993b+ 1993. **“La linguistique fonctionnelle axiomatique”.** *La Linguistique* 29.135–148.
 A propos of M1989a.
- R1993c+ 1993. **“On the attributive noun in English”.** *International Review of Applied Linguistics* 31:4.309–13.
- R1994a+ 1994. **“Complete utterances”.** *La Linguistique* 30:2.81–91.

- R1994b+ 1994. “**The prepositional flux**”. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching* 32:3.229–31.
- R1995 1995. **A Functional View of English Grammar**. Lampeter – Lewiston: Mellen.
155 pages.
Reviewed by Janusz Malak in *International Review of Applied Linguistics* 35:1 (1997), pp. 79–83.
- R1997a 1997. “**Mulder’s Parallel and Diverse Determination distinction, A Reply to Heselwood**”. *La Linguistique* 33:1.127–9.
Response to H1995. Republished as R2008b. Responded to by Barry Heselwood in He2008c.
- R1997b+ 1997. “**Grammatical relations and realisational sequences – the case of the adjectival in the English nominal syntagm**”. *Journal of Communication and International Studies* (Nagoya University of Commerce and Business Administration) 1:4.89–97.
- R1997c+ 1997. “**Intuition, associations and indeterminacy**”. *La Linguistique* 33:2.79–94.
- R1998a+ 1998. “**A further note on intuition and completeness**”. *La Linguistique* 34:1.165–8.
- R1998b+ 1998. “**The synchronic dynamics of contemporary English**”. *NUCB Journal of Language, Culture and Communication* (Nagoya University of Commerce and Business Administration) 1:1.13–28.
- R1998c+ 1998. “**Communication strategies and the morphology/syntax distinction**”. *Moscow Journal of Linguistics* 1998:4.139–54.
- R1999+ 1999. “**Towards a logic of grammatical relations**”. *La Linguistique* 35:2.79–96.
- R2000 2000. **A Linguistic Philosophy of Language**. Lampeter – Lewiston: Mellen.
xv + 309 pages.
Reviewed by E. Morgan Kelley, online, accessed October 28, 2006:
<<http://www.mellenpress.com/mellenpress.cfm?bookid=3003&pc=9>>.
Reviewed by Michael Herriman. *NUCB Journal of Language, Culture and Communication* 3:1 (2001), pp. 105–8, available at
<<http://nels.nii.ac.jp/els/contents.php?id=ART0000364043&type=pdf&host=reoabs&lang=jp>>.

- R2003+ 2003. “**Connectedness**”. *La Linguistique* 39:1.35–46.
- R2004+ 2004. “**Realisational sequences in grammar**”. *La Linguistique* 40:2.43–52.
Reprinted in BR2011b, pp. 165–73.
- R2005a 2005. “**The ontological problem in linguistics**”. *Ontological Questions in Linguistics* (= MR2005), 1–36.
- R2005b 2005. “**Speech events and linguistic constructs**”. *Ontological Questions in Linguistics* (= MR2005), 37–52.
- R2005c 2005. “**A set of ontological propositions for linguistics**”. *Ontological Questions in Linguistics* (= MR2005), 53–69.
- R2006a+ 2006. “**Language as communication, pattern and information**”. *La Linguistique* 42:1.19–36.
- R2006b 2006. **The Power of Speech**. München: LINCOM Europa.
- R2008a+ 2008. “**Linguistic units and -en verbs in English**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/rastall/ras-001.pdf>>.
- R2008b+ 2008. “**Mulder’s Parallel and Diverse Determination distinction, A reply to Heselwood**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/rastall/ras-002.pdf>>.
Republication of R1997a.
- R2008c+ 2008. “**Aesthetic responses and the ‘cloudiness’ of language: is there an aesthetic function of language?**”. *La Linguistique* 44:1.103–31.
- R2009+ 2009. “**Messages, Mind and Brain – a response to Mulder’s review of *A Linguistic Philosophy of Language* (Edwin Mellen Press, Lewiston and Lampeter, 2000)**”. *Linguistica* ONLINE, <<http://www.phil.muni.cz/linguistica/art/rastall/ras-003.pdf>>.
A response to M2009.
- R2010a+ 2010. “**What sort of statement is ‘/p/ is a phoneme of English?’**”. *Organon F* 17:2.143–9.
- R2010b 2010. “**Three goals of linguistic explanation**”. *La Linguistique* 46:1.3–18.
- R2010c 2010. “**Ordered relations and experience**”. *La Linguistique* 46:2.23–40.
- R2011a 2011. “**In what sense can statements about languages be true?**”. *Organon F* 18:1.14–25.

- R2011b 2011. “**Experience and mediation**”. *La Linguistique* 47:1.115–24.
- R2011c 2011. “**‘Theory’ in linguistics – Strengths and weaknesses in Axiomatic Functionalism**”. *Axiomatic Functionalism: Theory and Application* (eds. Aleš Bičan & Paul Rastall) (= BR2011b), 255–74. Bern: Peter Lang.
An afterword to BR2011a.

SAID, ABDULLAH M.

- Sa1983* 1983. **An attempted adequation of an axiomatic-functionalist phonology of Baghdadi Arabic**. New University of Ulster.
Unpublished M.A. dissertation, supervised by M. A. L. Lamb.

SHIMIZU, SHŪYŪ & LAMB, MICHAEL A. L.

- SL1980* 1980. “**Axiomatic functionalism: The theoretical background**”. *Shōgakubu Hiyoshi Ronbunskū* 26.
Pagination unknown, cited in SL1985, unconfirmed status.
- SL1985+ 1985. “**Axiomatic functionalism: Mulder’s theory of the linguistic sign**”. *Language, Culture and Communication* 1.101–22. Yokohama: Keio University.
It includes a modified and abridged version of the Postulates for Axiomatic Functionalism.

SHIMIZU, SHŪYŪ & HARRIES, PHILLIP T.

- SHr1997+ 1997. “**Axiomatic Functionalism: The basic notions of Hervey’s theory of linguistic semantics (I)**”. *Bulletin of Toyohashi Sozo College* 1.103–13.
Available online: <<http://www2.sozo.ac.jp/pdf/kiyou1997/shuyu.pdf>>.
- SHr2002+ 2002. “**Axiomatic Functionalism: The basic notions of Hervey’s theory of linguistic semantics (II)**”. *Bulletin of Toyohashi Sozo College* 5.1–10.
Available online: <<http://www2.sozo.ac.jp/pdf/kiyou2002/syuyu.pdf>>.

SITRAK, SAMI J.

- Si1981* 1981. **A phonological description of Modern Standard Arabic**. University of St. Andrews.
Unpublished M.Litt. thesis.
- Si1986+ 1986. **A description of ‘aspectual’ phenomena in Arabic**. University of St. Andrews.

Unpublished Ph.D. thesis, supervised by Dave Roberts. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.374014.

SOUTAR, GWENDOLINE

- So1976+ 1976. **“Written ‘language’ as a semiotic system: an axiomatic functionalist point of view”**. *Actes du 2e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Clermont-Ferrand, 22–24 July 1975), 29–36. Clermont-Ferrand: Centre régional de documentation pédagogique.
- Su1980+ 1980. **“Traits de sens or semantic features”**. *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 124–33. Paris.
A report of Thème V. Soutar refers to contributions presented by Jan Mulder (“Is functional semantics feasible?”) and Sándor Hervey, but the contributions proper were not published; see the introduction to this bibliography.

SULEIMAN, MUHAMMAD YASIR IBRAHIM HAMMAD

- Su1983+ 1983. **Trends in modern morphology: a critical study**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, supervised by Jan W. F. Mulder. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.350586.
- Su1986+ 1986. **“‘Zero morph’ in axiomatic functionalist morphology”**. *La Linguistique* 22:1.57–67.

TABOURET-KELLER, ANDRÉE

- Ta1980+ 1980. **“Vers une typologie des idioms et des contacts d’idiomes”**. *Actes du 3e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Saint-Flour, 29 June – 3 July 1976), 76–105. Paris.
A report containing a summary of a contribution by Paul Rastall and his intervention (pp. 97–8) as well as an intervention by Sándor Hervey (p. 103).

THELWALL, ROBIN

- Th2006+ 2006. **“Mulder, Johannes W. Franciscus”**. *Encyclopedia of Language & Linguistics*, Vol. 8, 2nd ed. (editor-in-chief Keith Brown), 367. Amsterdam et al.: Elsevier.
Biography of Jan W. F. Mulder, superseded Sándor G. J. Hervey’s one in the first edition, see H1993b.

TOUMAJIAN, TRAK-SARKIS

- T1985+ 1985. **The semiotics of printed instructions (Graphic signa)**. University of St. Andrews.
Unpublished Ph.D. thesis, submitted in October 1985, supervised by Sándor G. J. Hervey. The issue date was also cited to be the year 1986. Available online via the EThOS service: <<http://ethos.bl.uk>>, EThOS Persistent ID: uk.bl.ethos.374021.

VEIGA DE OLIVEIRA, HELENA

- V1979+ 1979. “**Axiologie ou semantique denotative?**” *Actes: 5ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Ioannina, 10–15 July 1978), 105–21. Paris: Société internationale de linguistique fonctionnelle.
A summary of a discussion. An extended version published as V1982.
- V1982+ 1982. “**Axiologie ou semantique denotative?**”. *Boletim de Filologia* 27.255–98.
Available online:
<http://cvc.instituto-camoes.pt/bdc/lingua/boletimfilologia/27/boletim27_pag255_298.pdf>.
It contains summaries of papers presented by Jan Mulder, Sándor Hervey, Linda Policansky (see footnote 2 above) and Paul Rastall. See also V1979.

WALTER, HENRIETTE

- W1978+ 1978. “**Des indices physique de la parole aux traits phonologique. Les différents temps de l’analyse**”. *Actes du 4ème Colloque International de Linguistique Fonctionnelle* (Oviedo, 26 – 30 July 1977), 23–37. Oviedo: Universidad de Oviedo.
A report of several papers presented at the Colloquium including “La preuve logique” by Jan Mulder and Paul Rastall (pp. 29–31) and “L’épreuve de l’expérience” by Paul Rastall (pp. 31–34), both otherwise unpublished. Cf. also H1978c.